



Ġabra tal-ġurisprudenza

SENTENZA TAL-QORTI ĠENERALI (It-Tieni Awla)

22 ta' Ġunju 2016*

“Rikors għal annullament — Għajjnuna mill-Istat — Apparat domestiku — Għajjnuna għar-ristrutturazzjoni — Deciżjoni li tiddikjara l-għajjnuna kompatibbli mas-suq intern, bil-kundizzjoni tal-osservanza ta' ċerti kundizzjonijiet — Deciżjoni meħuda wara l-annullament mill-Qorti Ġenerali tad-deciżjoni preċedenti li tikkonċerna l-istess proċedura — Nuqqas ta' interess individwali — Nuqqas ta' effett sostanzjali fuq il-pożizzjoni kompetittiva — Inammissibbiltà”

Fil-Kawża T-118/13,

Whirlpool Europe BV, stabbilita fi Breda (il-Pajjiżi l-Baxxi), irrappreżentata minn F. Wijckmans u H. Burez, avukati,

rikorrenti,

sostnuta minn

Electrolux AB, stabbilita fi Stokkolma (l-Isvezja), irrappreżentata minn F. Wijckmans u H. Burez, avukati,

intervenjenti,

vs

Il-Kummissjoni Ewropea, irrappreżentata minn L. Flynn, É. Gippini Fournier u P.-J. Loewenthal, bħala aġenti,

konvenuta,

sostnuta minn

Ir-Repubblika Franciża, irrappreżentata minn G. de Bergues, D. Colas u J. Bousin, bħala aġenti,

u minn

Fagor France SA, stabbilita f'Rueil-Malmaison (Franza), irrappreżentata minn J. Derenne u A. Müller-Rappard, avukati,

intervenjenti,

li għandha bħala suġġett talba bbażata fuq l-Artikolu 263 TFUE u intiża għall-annullament tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2013/283/UE, tal-25 ta' Lulju 2012, dwar l-għajjnuna mill-Istat SA.23839 (C 44/2007) ta' Franza favur l-impriża FagorBrandt (ĠU 2013, L 166, p. 1),

* Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

IL-QORTI ĠENERALI (It-Tieni Awla),

komposta minn M. E. Martins Ribeiro, President, S. Gervasoni u L. Madise (Relatur), Imħallfin,

Reġistratur: L. Grzegorzczuk, Amministratur,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tal-24 ta' Novembru 2015,

tagħti l-preżenti

Sentenza

Il-fatti li wasslu għall-kawża

- 1 Ir-rikorrenti, Whirlpool Europe BV (iktar 'il quddiem "Whirlpool"), topera fis-settur tal-manifattura u tal-kummerċjalizzazzjoni ta' apparat domestiku kbir.
- 2 Permezz ta' ittra tas-6 ta' Awwissu 2007, ir-Repubblika Franciża nnotifikat lill-Kummissjoni Ewropea proġett ta' għajjnuna għar-ristrutturazzjoni tal-ammont ta' EUR 31 miljun favur FagorBrandt SA li saret Fagor France SA (iktar 'il quddiem "FagorBrandt" jew il-"benefiċjarja").
- 3 Permezz ta' ittra tal-10 ta' Ottubru 2007, il-Kummissjoni informat lir-Repubblika Franciża bid-deċiżjoni tagħha li tibda l-proċedura ta' investigazzjoni formali prevista fl-Artikolu 88(2) KE (ĠU C 275, p. 18).
- 4 Permezz ta' ittri tal-14 ta' Diċembru 2007, tas-26 ta' Frar u tat-12 ta' Marzu 2008, Electrolux AB, li topera wkoll fis-settur tal-manifattura u tal-kummerċjalizzazzjoni ta' apparat domestiku kbir, issottomettiet osservazzjonijiet.
- 5 Permezz ta' ittra tas-17 ta' Diċembru 2007, Whirlpool issottomettiet osservazzjonijiet.
- 6 Permezz tad-Deċiżjoni 2009/485/KE, tal-21 ta' Ottubru 2008, dwar l-Għajjnuna mill-Istat Nru K 44/07 (ex N 460/07) li Franza qiegħda tippjana li timplimenta favur l-impriża FagorBrandt (ĠU 2009, L 160, p. 11), il-Kummissjoni awtorizzat l-għajjnuna b'ċerti kundizzjonijiet, *inter alia*, li FagorBrandt twaqqaf il-kummerċjalizzazzjoni ta' friġġijiet, ta' frizers, ta' apparat għat-tisjir u ta' magni għall-ħasil tal-platti tal-marka Vedette għal perijodu ta' hames snin.
- 7 Permezz ta' sentenza tal-14 ta' Frar 2012, Electrolux vs Il-Kummissjoni (T-115/09 u T-116/09, EU:T:2012:76), mogħtija fuq ir-rikorsi ppreżentati minn Electrolux u minn Whirlpool, il-Qorti Ġenerali annullat id-Deċiżjoni 2009/485 wara li kkonstatat li l-Kummissjoni kienet wettqet żbalji manifesti ta' evalwazzjoni billi ħadet inkunsiderazzjoni miżura kumpensatorja mhux valida (it-trasferiment ta' Brandt Components) u billi naqset milli tanalizza l-effett akkumulat fuq il-kompetizzjoni tal-għajjnuna nnotifikata, imsemmija fil-punt 2 iktar 'il fuq, u ta' għajjnuna oħra mogħtija mir-Repubblika Taljana lil FagorBrandt, permezz tas-sussidjarja tagħha FagorBrandt Italia (iktar 'il quddiem l-"għajjnuna Taljana").
- 8 Fil-25 ta' Lulju 2012, wara s-sentenza tal-14 ta' Frar 2012, Electrolux vs Il-Kummissjoni (T-115/09 u T-116/09, EU:T:2012:76), il-Kummissjoni adottat id-Deċiżjoni 2013/283/UE, dwar l-għajjnuna mill-Istat SA.23839 (C 44/2007) ta' Franza favur l-impriża FagorBrandt (ĠU 2013, L 166, p. 1, iktar 'il quddiem id-"deċiżjoni kkontestata"), li permezz tagħha hija ddikjarat lill-għajjnuna nnotifikata kompatibbli mas-suq intern (iktar 'il quddiem l-"għajjnuna koperta mid-deċiżjoni kkontestata" jew il-"miżura inkwistjoni") b'kundizzjonijiet li hija semmiet f'din id-deċiżjoni.

- 9 Fid-deċiżjoni kkontestata, wara li eżaminat l-effett akkumulat tal-miżura inkwistjoni u tal-ġhajjnuna Taljana (premessi 85 sa 88), il-Kummissjoni essenzjalment qieset li t-trasferiment ta' Brandt Components (meqjusa bħala miżura kumpensatorja mid-Deciżjoni 2009/485) u l-waqfien tal-kummerċjalizzazzjoni għal perijodu ta' hames snin ta' ċerti prodotti (tisjir, tkessiġ, magni għall-ħasil tal-platti) tal-marka Vedette (impost mid-Deciżjoni 2009/485) ma kinux biżżejjed sabiex jipprevjenu kwalunkwe distorsjoni eċċessiva tal-kompetizzjoni (premessi 100 u 112). F'dawn iċ-ċirkustanzi hija ddeċidiet, b'mod partikolari, li timponi bħala kundizzjoni ta' kompatibbiltà tal-miżura inkwistjoni, l-estensjoni għal tliet snin addizzjonali tal-waqfien tal-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti msemmija iktar 'il fuq tal-marka Vedette (premissa 112). Hija qieset li din il-miżura kienet biżżejjed, waħdiha, sabiex tnaqqas b'mod proporzjonat l-effetti negattivi fuq il-kompetizzjoni li jirriżultaw mill-ġhotti tal-ġhajjnuna (premissa 117) u kienet tikkumpensa l-effett akkumulat tal-imsemmija ġhajjnuna u tal-ġhajjnuna Taljana (premissa 118).
- 10 Id-dispożittiv tad-deċiżjoni kkontestata jaqra kif ġej:

“Artikolu 1

L-ġhajjnuna li [r-Repubblika Franciża] qed tippjana li timplimenta favur l-impriża FagorBrandt għal ammont ta' EUR 31 miljun hija kompatibbli mas-suq intern bil-kundizzjonijiet previsti fl-Artikolu 2.

Artikolu 2

1. L-awtoritajiet Franciżi għandhom jissospendu l-ħlas tal-ġhajjnuna msemmija fl-Artikolu 1 ta' din id-Deciżjoni lill-impriża FagorBrandt sakemm ma jsirx l-irkupru minn FagorBrandt tal-ġhajjnuna inkompatibbli msemmija fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/343/KE tas-16 ta' Diċembru 2003

2. Il-pjan għar-ristrutturar ta' FagorBrandt, bħal ma kien ipprezentat lill-Kummissjoni [mir-Repubblika Franciża] fis-6 ta' Awwissu 2007, għandu jiġi eżegwit b'mod sħiħ.

3. Il-kontribut proprju għall-ispejjeż tar-ristrutturar propost minn FagorBrandt ta' EUR 31,5 miljun irid jiżdied bi EUR 3 190 878,02 u l-imgħax fuq dan l-ammont mid-data li fiha l-ġhajjnuna Taljana tpoġġiet għad-dispożizzjoni ta' FagorBrandt fl-21 ta' Ottubru 2008. Din iż-żieda trid isseħħ qabel tmien il-perjodu tar-ristrutturar tal-impriża stabbilit fil-31 ta' Diċembru 2012. L-awtoritajiet Franciżi iridu juru prova ta' din iż-żieda fi żmien xahrejn mill-iskadenza fil-31 ta' Diċembru 2012.

4. FagorBrandt twaqqaf il-produzzjoni tal-prodotti tat-tkessiġ, tat-tisjir u tal-ħasil tal-platti tal-marka Vedette għal perjodu ta' tmien snin.

5. Sabiex jiġi żgurat li jkun sodisfatti l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 1 sa 4 ta' dan l-Artikolu, [ir-Repubblika Franciża] tinforma lill-Kummissjoni, permezz ta' rapporti annwali, dwar is-sitwazzjoni tal-iżvilupp tar-ristrutturar ta' FagorBrandt, dwar l-irkupru tal-ġhajjnuna inkompatibbli deskritt fil-paragrafu 1, dwar il-ħlas tal-ġhajjnuna kompatibbli, u dwar l-implimentazzjoni tal-miżuri kumpensatorji.

Artikolu 3

Ir-[Repubblika Franciża] tinforma lill-Kummissjoni, fi żmien xahrejn mid-data tan-notifika ta' din id-Deciżjoni, bil-miżuri li ttieħdu sabiex tkun konformi magħha.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Franciża.”

Il-proċedura u t-talbiet tal-partijiet

- 11 Permezz ta' rikors ipprezentat fir-Registru tal-Qorti Ġenerali fl-20 ta' Frar 2013, ir-rikorrenti bdiet l-azzjoni preżenti.
- 12 Permezz ta' att ipprezentat fir-Registru tal-Qorti Ġenerali fis-6 ta' Ġunju 2013, Electrolux talbet sabiex tintervjeni f'dawn il-proċeduri insostenn tar-rikorrenti. Permezz ta' atti pprezentati fil-25 ta' Ġunju u fit-8 ta' Lulju 2013, FagorBrandt u r-Repubblika Franciża talbu sabiex jintervjenu insostenn tal-Kummissjoni.
- 13 Permezz ta' digrieti tal-11 ta' Settembru 2013, il-President tar-Raba' Awla tal-Qorti Ġenerali aċċetta t-talbiet għal intervent ipprezentati minn Electrolux, FagorBrandt u mir-Repubblika Franciża.
- 14 Permezz ta' ittra pprezentata fir-Registru tal-Qorti Ġenerali fit-3 ta' Ottubru 2013, ir-rikorrenti talbet lill-Qorti Ġenerali tawtorizzaha tissottometti, abbażi ta' miżura ta' organizzazzjoni tal-proċedura, osservazzjonijiet bil-miktub b'risposta għall-konkluzjonijiet tal-Kummissjoni dwar l-ammissibbiltà tar-rikors, sa fejn dawn kienu ġew ipprezentati għall-ewwel darba fl-istadju tal-kontroreplika.
- 15 Permezz ta' ittri tal-14, tal-24 u tad-29 ta' Ottubru 2013, il-Kummissjoni, ir-Repubblika Franciża u FagorBrandt issottomettew l-osservazzjonijiet tagħhom fuq it-talba għal miżuri ta' organizzazzjoni tal-proċedura magħmula mir-rikorrenti.
- 16 Permezz ta' atti pprezentati fir-Registru tal-Qorti Ġenerali fil-5 ta' Diċembru 2013, FagorBrandt u r-Repubblika Franciża ssottomettew in-nota ta' intervent tagħhom.
- 17 Permezz ta' att ipprezentat fir-Registru tal-Qorti Ġenerali fis-6 ta' Diċembru 2013, Electrolux issottomettiet in-nota ta' intervent tagħha.
- 18 Permezz ta' att ipprezentat fir-Registru tal-Qorti Ġenerali fid-19 ta' Frar 2014, il-Kummissjoni ssottomettiet l-osservazzjonijiet tagħha dwar in-noti ta' intervent tar-Repubblika Franciża, ta' FagorBrandt u ta' Electrolux.
- 19 Permezz ta' att ipprezentat fir-Registru tal-Qorti Ġenerali fl-4 ta' Marzu 2014, ir-rikorrenti ssottomettiet l-osservazzjonijiet tagħha dwar in-noti ta' intervent ta' FagorBrandt u tar-Repubblika Franciża.
- 20 Permezz ta' att tat-23 ta' Settembru 2015, il-Qorti Ġenerali indirizzat miżuri ta' organizzazzjoni tal-proċedura lill-partijiet. B'mod partikolari, il-Qorti Ġenerali talbet lir-rikorrenti sabiex tagħti risposta għall-argument tal-Kummissjoni intiż sabiex tikkontesta l-ammissibbiltà tar-rikors tagħha u sabiex issostni l-argumenti mqajma minnha, f'dan is-sens, bil-miktub.
- 21 Permezz ta' ittri tad-9 u tat-30 ta' Ottubru 2015, il-Kummissjoni, u sussegwentement ir-rikorrenti rrispondew għad-domandi tal-Qorti Ġenerali.
- 22 Peress li kien hemm bidla fil-kompożizzjoni tal-Awli tal-Qorti Ġenerali u l-Imħallef Relatur gie assenjat lit-Tieni Awla, din il-kawża giet għalhekk assenjata lil din l-Awla.
- 23 Ir-rikorrenti titlob li l-Qorti Ġenerali joghgħobha:
 - prinċipalment, tannulla d-deċiżjoni kkontestata kollha kemm hi għar-raġuni li kundizzjoni kumulattiva waħda jew iktar imsemmija fil-Linji gwida dwar l-għajjnuna mill-Istat għas-salvataġġ u għar-ristrutturazzjoni tal-imprizi f'diffikultà (ĠU 2004, C 244, p. 2) ma humiex issodisfatti jew, fi kwalunkwe każ, li l-Kummissjoni ma vverifikatx b'mod suffiċjenti fid-dritt li kull waħda minn dawn il-kundizzjonijiet kienet issodisfatta;

- sussidjarjament, tannulla d-deċiżjoni kkontestata kollha kemm hi inkwantu hija tikser l-obbligu ta' motivazzjoni stabbilit fl-Artikolu 296 TFUE;
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż;
- tikkundanna lir-Repubblika Franciża u lil FagorBrandt ibatu l-ispejjeż tagħhom.

24 Electrolux titlob li l-Qorti Ġenerali jogħgobha:

- prinċipalment, tannulla d-deċiżjoni kkontestata kollha kemm hi sa fejn kundizzjoni waħda jew iktar (kumulattivi) msemmija fil-Linji gwida dwar l-għajjnuna mill-Istat għas-salvataġġ u għar-ristrutturazzjoni tal-imprizi f'diffikultà ma humiex issodisfatti jew, fi kwalunkwe każ, sa fejn il-Kummissjoni ma vverifikatx b'mod suffiċjenti fid-dritt li kull waħda minn dawn il-kundizzjonijiet kienet issodisfatta.
- sussidjarjament, tannulla d-deċiżjoni kkontestata kollha kemm hi għal ksur tal-Artikolu 296 TFUE.

25 Il-Kummissjoni titlob li l-Qorti Ġenerali jogħgobha:

- tiċhad ir-rikors bħala infondat;
- tikkundanna lir-rikorrenti għall-ispejjeż.

26 FagorBrandt titlob li l-Qorti Ġenerali jogħgobha:

- tiċhad ir-rikors bħala inammissibbli jew infondat;
- tikkundanna lir-rikorrenti għall-ispejjeż.

27 Ir-Repubblika Franciża titlob li l-Qorti Ġenerali jogħgobha tiċhad ir-rikors.

Id-dritt

- 28 Il-Kummissjoni, sostnuta mir-Repubblika Franciża u minn FagorBrandt issostni, fl-istadju tal-kontroreplika, li skont il-ġurisprudenza, il-fatt li impriza tkun instemgħet u li l-iżvolgiment tal-proċedura jkun ġie ddeterminat b'mod sinjifikattiv mill-osservazzjonijiet tagħha, għalkemm jikkostitwixxi element rilevanti sabiex jiġi evalwat il-*locus standi*, ma jeżonerax lil din l-impriza milli turi li l-għajjnuna kontenzjuża tista' twassal għal "effett sostanzjali" fuq il-pożizzjoni tagħha fis-suq. Il-Kummissjoni tippreċiża għal dak li jirrigwarda dan l-"effett sostanzjali" li, skont il-ġurisprudenza, ma huwiex biżżejjed, għall-finijiet tal-produzzjoni tal-prova li l-impriza inkwistjoni tkun ikkonċernata individwalment, li jiġi stabbilit li l-għajjnuna inkwistjoni jista' jkollha "ċerta influwenza" fuq ir-relazzjonijiet ta' kompetizzjoni u li l-impriza kkonċernata tkun f'relazzjoni ta' kompetizzjoni mal-benefiċjarja tal-għajjnuna. Bil-kontra ta' dan, għandu jintwera li r-rikorrenti giet affettwata mill-għajjnuna b'mod partikolari meta mqabbla mal-kompetituri tagħha. Hija tindika li dan ir-rekwiżit fundamentali tfakkar reċentement mill-Qorti tal-Ġustizzja fis-sentenza tat-13 ta' Ġunju 2013, Ryanair vs Il-Kummissjoni (C-287/12 P, mhux ippubblikata, EU:C:2013:395).
- 29 Fl-osservazzjonijiet tagħha dwar in-noti ta' intervent ta' FagorBrandt u tar-Repubblika Franciża, kif ukoll fir-risposti tagħha għad-domandi tal-Qorti Ġenerali tal-15 ta' Ottubru 2015, fl-ewwel lok, ir-rikorrenti tindika li d-deċiżjoni kkontestata turi b'mod ċar li l-pożizzjoni tagħha fis-suq giet affettwata b'mod sostanzjali mill-għajjnuna koperta mill-miżura inkwistjoni.

- 30 Ir-rikorrenti, sostnuta minn Electrolux, tirreferi, f'dan ir-rigward, l-ewwel nett, għall-premessa 18 tad-deċiżjoni kkontestata, li tindika li “mingħajr l-għajnuna FagorBrandt toħroġ mis-suq” u li “[b]’konsegwenza ta’ dan it-tluq ta’ FagorBrandt ikun jippermetti lill-kompetituri Ewropej iżidu l-bejgħ u l-produzzjoni tagħhom għal ammonti sinifikattivi”, it-tieni nett, fil-premessa 93 ta’ din id-deċiżjoni li tippreċiża li “għajnuna għar-ristrutturar toħloq awtomatikament distorsjoni tal-kompetizzjoni billi tfixkel il-ħruġ tal-benefiċjarju mis-suq u billi twaqqaf b’hekk l-iżvilupp tal-imprizi kompetituri”, it-tielet nett, fil-premessa 94 tal-imsemmija deċiżjoni, li tipprovdi li, “[m]ingħajr l-għajnuna tal-Istat Franciż, FagorBrandt malajr toħroġ mis-suq [...] [g]ħaldaqstant, l-għejba ta’ FagorBrandt kienet tippermetti lill-kompetituri Ewropej iżidu hafna l-bejgħ tagħhom u għalhekk anke l-produzzjoni tagħhom” u, ir-raba’ nett, fil-premessi 105 u 109 tad-deċiżjoni kkontestata, li jipprovdu li Whirlpool hija waħda mill-“kompetituri ewlenin ta’ FagorBrandt” fis-suq tal-frigġijiet, tal-frizers u tal-magni għall-ħasil tal-platti. Minn dan hija tiddeuci li, billi tiċċita dawn il-premessi fid-deċiżjoni kkontestata fis-sottomissjonijiet bil-miktub tagħha, hija wriet, b’mod suffiċjenti fid-dritt, li l-pożizzjoni tagħha fis-suq kienet affettwata b’mod sinjifikattiv.
- 31 Ir-rikorrenti tirrileva wkoll li l-Kummissjoni ma kkontestatx, qabel il-kontroreplika, l-interess individwali tagħha fir-rigward tad-Deċiżjoni 2009/485, u lanqas il-Qorti Ġenerali ma kkontestat l-ammissibbiltà tar-rikors fis-sentenza tagħha tal-14 ta’ Frar 2012, *Electrolux vs Il-Kummissjoni* (T-115/09 u T-116/09, EU:T:2012:76). B’risposta għad-domandi tal-Qorti Ġenerali, hija essenzjalment tindika, f’dan ir-rigward, li s-sentenza tal-14 ta’ Frar 2012, *Electrolux vs Il-Kummissjoni* (T-115/09 u T-116/09, EU:T:2012:76), kisbet awtorità ta’ *res judicata* għal dak li jirrigwarda l-kwistjoni tal-ammissibbiltà tar-rikors, b’mod partikolari, sa fejn id-deċiżjoni kkontestata hija bbażata eżattament fuq l-istess fajl amministrattiv bħad-Deċiżjoni 2009/485, l-argumenti li hija qajmet huma l-istess u l-Kummissjoni ma pproduċietx argumenti u lanqas provi li jippermettu lill-Qorti Ġenerali tiddistingwi l-kwistjoni tal-ammissibbiltà tar-rikors fil-proċedura preżenti minn dik tal-ammissibbiltà tar-rikors li giet debitament stabbilita mis-sentenza tal-14 ta’ Frar 2012, *Electrolux vs Il-Kummissjoni* (T-115/09 u T-116/09, EU:T:2012:76), fil-proċedura preċedenti.
- 32 Fit-tieni lok, ir-rikorrenti tenfasizza li, fi kwalunkwe każ, hija ddistingwixxiet ruħha mill-kumpanniji l-oħra fis-suq.
- 33 Hija ssostni li, l-ewwel nett, fil-kwalità tagħha bħala t-tieni impriza fis-suq Franciż, hija neċessarjament kienet ser tikseb iktar profitt mill-ħruġ tal-benefiċjarja mis-suq milli l-kompetituri tagħha. Hija tiddikjara, f’dan ir-rigward, li minn meta l-benefiċjarja tal-għajnuna waqfet l-attivitajiet tagħha f’nofs is-sena 2013, hija “kisbet sehem kunsiderevoli mis-suq Franciż” u li minkejja li hija rkuprat biss 1 % tas-sehem mis-suq ta’ FagorBrandt, dan l-ammont kien ekwivalenti għall-ammont tal-għajnuna koperta mid-deċiżjoni kkontestata. Għaldaqstant, ir-rikorrenti ssostni li l-għajbien ta’ FagorBrandt seta’ jiġġenera, għaliha, zieda sinjifikattiva tas-sehem mis-suq fid-dawl tal-pożizzjoni tagħha bħala t-tieni impriza fis-suq, b’tali mod li l-għajnuna koperta mid-deċiżjoni kkontestata hija sors ta’ *lucrum cessans* kbir li jikkarakterizza, bħala tali, l-effett sostanzjali fuq il-pożizzjoni tagħha fis-suq, fis-sens tal-ġurisprudenza.
- 34 Hija ssostni, it-tieni nett, fil-kuntest tal-prova ta’ effett partikolari fuq il-pożizzjoni tagħha, li hija kienet tinsab, bħalma hija stabbilixxiet fir-rikors, fost ix-xerrejja potenzjali tal-benefiċjarja fl-2001/2002 meta din tal-aħħar kienet is-sugġett ta’ proċedura ta’ insolvenza. Madankollu, il-pussess mill-ġdid ta’ Brandt finalment ingħata lil Fagor, peress li din l-impriza kienet impenjat ruħha sabiex ma tirristrutturahex għal sentejn inkambju tal-għajnuna inkwistjoni.
- 35 Ir-rikorrenti tfakkar, it-tielet nett, li hija kienet involuta mill-qrib fil-proċedura inkwistjoni, sal-punt li din tiddistingwixxiha ċarament mill-parteciċpanti l-oħra fis-suq.
- 36 Preliminarjament, għandu jiġi rrilevat li l-Kummissjoni kkontestat, għall-ewwel darba, fl-istadju tal-kontroreplika, l-ammissibbiltà tar-rikors, billi eċċepiet l-assenza ta’ *locus standi* tar-rikorrenti.

- 37 Madankollu, minn naħa, għandu jiġi kkonstatat li l-kundizzjonijiet ta' ammissibbiltà tar-rikors jistgħu jiġu eżaminati fi kwalunkwe mument *ex officio* mill-qorti tal-Unjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-22 ta' Ottubru 1996, Skibsværftsforeningen *et vs* Il-Kummissjoni, T-266/94, EU:T:1996:153, punt 40). Għaldaqstant, l-assenza ta' kontestazzjoni mill-Kummissjoni tal-ammissibbiltà tar-rikors jew, *a fortiori*, il-kontestazzjoni tardiva tagħha ma timplikax li l-Qorti Ġenerali tirrinunzja milli tqajjem dan il-punt.
- 38 Min-naħa l-oħra, xejn ma jipprekludi lill-Qorti Ġenerali milli tieħu inkunsiderazzjoni osservazzjonijiet b'risposta dwar l-eċċezzjoni ta' inammissibbiltà, provduti mir-rikorrenti, wara l-kontroreplika (ara, f'dan is-sens, id-digriet tas-7 ta' Marzu 2013, UOP vs Il-Kummissjoni, T-198/09, mhux ippubblikat, EU:T:2011:354, punt 32), kif irrikonoxxiet espressament il-Kummissjoni matul is-seduta.
- 39 Għaldaqstant, għandha tiġi eżaminata l-ammissibbiltà tar-rikors ipprezentat mir-rikorrenti.
- 40 Sa fejn il-Kummissjoni tikkritika lir-rikorrenti li ma għandhiex *locus standi*, huwa importanti li jitfakkar li r-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE jipprovdi żewġ każijiet fejn il-*locus standi* huwa rrikonoxxt għal persuna fiżika jew ġuridika sabiex hija tipprezenta rikors kontra att tal-Unjoni li tiegħu ma hijiex destinatarja. Minn naħa, tali rikors jista' jittressaq sakemm dan l-att jikkonċernaha direttament u individwalment. Min-naħa l-oħra, tali persuna tista' tipprezenta rikors kontra att regolatorju li ma jinvolvix miżuri ta' eżekuzzjoni jekk dan jikkonċernaha direttament.
- 41 Fil-każ inezami, id-deċiżjoni kkontestata għandha biss bħala destinatarja lir-Repubblika Franċiża u tikkonċerna għajjnuna individwali fis-sens tal-Artikolu 1(e) tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 2015/1589, tat-13 ta' Lulju 2015, li jistabblixi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu [108 TFUE] (ĠU L 248, p. 9). Peress li, għalhekk, id-deċiżjoni kkontestata hija ta' portata individwali, ma tistax tkun att regolatorju fis-sens tar-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE, li jirreferi għal kull att ta' portata ġenerali hlief għall-atti legiżlattivi (ara, s-sentenza tat-3 ta' Dicembru 2014, Castelnou Energía vs Il-Kummissjoni, T-57/11, EU:T:2014:1021, punt 23 u l-ġurisprudenza ċċitata). Minn dan isegwi li, peress li r-rikorrenti ma hijiex destinatarja tad-deċiżjoni kkontestata, ir-rikors tagħha huwa ammissibbli biss jekk l-imsemmija deċiżjoni tikkonċernaha direttament u individwalment.
- 42 Skont ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja, il-persuni li ma humiex id-destinatarji ta' deċiżjoni ma jistgħux jallegaw li huma kkonċernati individwalment hlief jekk din id-deċiżjoni tippregudikahom minħabba ċerti kwalitajiet li huma partikolari għalihom jew minħabba sitwazzjoni fattwali li tikkarratterizzahom meta mqabbla ma' persuni oħra u, minħabba dan il-fatt, tindividwalizzahom b'mod analogu għal dak li hija individwalizzata d-destinatarja ta' tali deċiżjoni (sentenzi tal-15 ta' Lulju 1963, Plaumann vs Il-Kummissjoni, 25/62, EU:C:1963:17, p. 223; tat-22 ta' Novembru 2007, Sniace vs Il-Kummissjoni, C-260/05 P, EU:C:2007:700, punt 53; tad-9 ta' Lulju 2009, 3F vs Il-Kummissjoni, C-319/07 P, EU:C:2009:435, punt 29).
- 43 Peress li r-rikors jikkonċerna deċiżjoni tal-Kummissjoni dwar għajjnuna mill-Istat, għandu jiġi rrilevat li, fil-kuntest tal-proċedura ta' sħarriġ tal-għajjnuna mill-Istat prevista fl-Artikolu 108 TFUE, għandha ssir distinzjoni bejn, minn naħa, il-faži preliminari tal-eżami tal-għajjnuna stabbilita fil-paragrafu 3 ta' dan l-artikolu li għandha biss l-għan li tippermetti lill-Kummissjoni tasal għal opinjoni preliminari dwar il-kompatibbiltà parzjali jew totali tal-għajjnuna inkwistjoni u, min-naħa l-oħra, il-faži tal-eżami prevista fil-paragrafu 2 tal-istess artikolu. Huwa biss fil-kuntest ta' din il-faži, li hija intiża sabiex tippermetti li l-Kummissjoni tkun tista' tiġbor informazzjoni kompleta dwar id-data kollha tal-kawża, li t-Trattat jobbliga lill-Kummissjoni ssejjaħ lill-persuni interessati sabiex jipprezentaw l-osservazzjonijiet tagħhom (ara, s-sentenza tad-9 ta' Lulju 2009, 3F vs Il-Kummissjoni, C-319/07 P, EU:C:2009:435, punt 30 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 44 Meta impriża tikkontesta l-fondatezza ta' deċiżjoni ta' evalwazzjoni tal-għajjnuna meħuda fuq il-baži tal-Artikolu 108(3) TFUE jew fi tmiem il-proċedura ta' investigazzjoni formali, is-sempliċi fatt li hija tista' titqies li hija persuna interessata fis-sens tat-tieni paragrafu ta' dan l-artikolu ma huwiex biżżejjed

sabiex ir-rikors jiġi kkunsidrat ammissibbli. Hija għandha għaldaqstant turi li għandha status partikolari fis-sens tas-sentenza tal-15 ta' Lulju 1963, *Plaumann vs Il-Kummissjoni* (25/62, EU:C:1963:17) (ara, f'dan is-sens, id-digriet tal-10 ta' Novembru 2015, *Compagnia Trasporti Pubblici et vs Il-Kummissjoni*, T-187/15, mhux ippubblikat, EU:T:2015:846, punt 18). Dan ikun il-każ b'mod partikolari meta l-pożizzjoni tagħha fis-suq tiġi sostanzjalment affettwata mill-għajjnuna li hija s-suġġett tad-deċizzjoni inkwistjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-13 ta' Diċembru 2005, *Il-Kummissjoni vs Aktionsgemeinschaft Recht und Eigentum*, C-78/03 P, EU:C:2005:761, punt 37 u l-ġurisprudenza ċċitata).

- 45 F'dan ir-rigward, ġew irrikonoxxuti, *inter alia*, bħala kkonċernati individwalment minn deċizzjoni tal-Kummissjoni li ttejjem proċedura ta' investigazzjoni formali mibdiya fuq il-bażi tal-Artikolu 108(2) TFUE, fir-rigward ta' miżura ta' għajjnuna, minbarra l-impriza benefiċjarja, l-imprizi kompetituri ta' din tal-aħħar li kellhom rwol attiv fil-kuntest ta' din il-proċedura, sakemm il-pożizzjoni tagħhom fis-suq kienet affettwata sostanzjalment mill-miżura ta' għajjnuna li hija s-suġġett tad-deċizzjoni kkontestata. Għalhekk impriza ma tistax tibbaża ruħha biss fuq il-kwalità tagħha ta' kompetitriċi fir-rigward tal-impriza benefiċjarja, iżda għandha tistabbilixxi wkoll, fid-dawl tal-livell tal-eventwali parteċipazzjoni tagħha fil-proċedura u tal-kobor tal-preġudizzju tal-pożizzjoni tagħha fis-suq, li hija tinsab f'sitwazzjoni fattwali li tindividwalizzaha b'mod analogu għal kif ikun individwalizzat id-destinatarju ta' deċizzjoni (ara d-digriet tas-7 ta' Marzu 2013, *UOP vs Il-Kummissjoni*, T-198/09, mhux ippubblikat, EU:T:2013:105, punti 25 u 26 u l-ġurisprudenza ċċitata; ara, wkoll, f'dan is-sens, is-sentenza tat-28 ta' Jannar 1986, *Cofaz et vs Il-Kummissjoni*, 169/84, Ġabra, EU:C:1986:42, punt 25, u d-digriet tas-27 ta' Mejju 2004, *Deutsche Post u DHL vs Il-Kummissjoni*, T-358/02, EU:T:2004:159, punti 33 u 34).
- 46 Għal dak li jirrigwarda d-determinazzjoni ta' tali effett, il-Qorti tal-Ġustizzja kellha l-okkażjoni li ttipreċiżza li s-sempliċi fatt li att bhal ma hija d-deċizzjoni kkontestata jista' jeżerċita ċerta influwenza fuq ir-relazzjonijiet ta' kompetizzjoni li jeżistu fis-suq rilevanti u li l-impriza kkonċernata kienet tinsab fi kwalunkwe relazzjoni ta' kompetizzjoni mal-benefiċjarju ta' dan l-att ma jista' fl-ebda każ ikun suffiċjenti sabiex l-imsemija impriza titqies li hija kkonċernata individwalment mill-imsemmi att (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-10 ta' Diċembru 1969, *Eridania et vs Il-Kummissjoni*, 10/68 u 18/68, EU:C:1969:66, punt 7, u tat-22 ta' Diċembru 2008, *British Aggregates vs Il-Kummissjoni*, C-487/06 P, EU:C:2008:757, punt 47).
- 47 Skont ġurisprudenza stabbilita, ir-rikorrenti għandha tipproduċi provi tali li jistabbilixxu l-partikolarità tas-sitwazzjoni kompetittiva tagħha (digriet tas-27 ta' Mejju 2004, *Deutsche Post u DHL vs Il-Kummissjoni*, T-358/02, EU:T:2004:159, punt 38 u s-sentenza tal-10 ta' Frar 2009, *Deutsche Post u DHL International vs Il-Kummissjoni*, T-388/03, EU:T:2009:30, punti 49 u 51) u turi li l-pożizzjoni kompetittiva tagħha hija affettwata sostanzjalment, meta mqabbla mal-imprizi kompetituri l-oħra fis-suq inkwistjoni (ara, f'dan is-sens, id-digriet tas-27 ta' Mejju 2004, *Deutsche Post u DHL vs Il-Kummissjoni*, T-358/02, EU:T:2004:159, punt 41; ara wkoll, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-10 ta' Frar 2009, *Deutsche Post u DHL International vs Il-Kummissjoni*, T-388/03, EU:T:2009:30, punt 51; tat-13 ta' Settembru 2010, *TF1 vs Il-Kummissjoni*, T-193/06, EU:T:2010:389, punt 84; tal-15 ta' Jannar 2013, *Aiscat vs Il-Kummissjoni*, T-182/10, EU:T:2013:9, punt 68; tal-5 ta' Novembru 2014, *Vtesse Networks vs Il-Kummissjoni*, T-362/10, EU:T:2014:928, punt 55, u tat-3 ta' Diċembru 2014, *Castelnou Energía vs Il-Kummissjoni*, T-57/11, EU:T:2014:1021, punti 35 sa 37).
- 48 Fil-każ inezami, ir-rikorrenti essenzjalment issostni li hija kkonċernata individwalment mid-deċizzjoni kkontestata inkwantu l-għajjnuna ppermettiet li tinzamm fis-suq inkwistjoni impriza li, fl-assenza ta' tali miżura, kienet tgħib minn dan is-suq. Iż-żamma tal-benefiċjarja fis-suq għandha bħala konsegwenza *lucrum cessans* għar-rikorrenti, sa fejn, fil-kwalità tagħha tat-tieni impriza fis-suq Franciż, hija setgħet tiegħu s-sehem mis-suq il-liberat mill-għajbien ta' FagorBrandt.

- 49 Għandu jittfakkar li l-kundizzjonijiet ta' ammissibbiltà ta' rikors huma evalwati fil-mument meta jiġi pprezentat ir-rikors, jiġifieri fil-mument tal-prezentata tar-rikors (digriet tal-15 ta' Diċembru 2010, Albertini *et u* Donnelly vs Il-Parlament, T-219/09 u T-326/09, EU:T:2010:519, punt 39, u s-sentenza tat-3 ta' Diċembru 2014, Castelnou Energía vs Il-Kummissjoni, T-57/11, EU:T:2014:1021, punt 34).
- 50 Fiċ-ċirkustanzi tal-każ ineżami, mingħajr madankollu ma hemm bżonn li jiġi ddeterminat jekk l-elementi msemmija mir-rikorrenti jistgħux jiġu trasposti għas-sitwazzjoni tal-kompetizzjoni eżistenti fil-jum tal-prezentata tar-rikors u li tirriżulta mid-deċizzjoni kkontestata, għandu jiġi kkonstatat li huma ma jippermettux li jiġi kkaratterizzat effett sostanzjali fuq il-pożizzjoni tagħha fis-suq, minhabba l-miżura inkwistjoni.
- 51 Fil-fatt, minn naħa, it-tabella tas-sehem mis-suq fl-Anness 14 tar-rikors tidentifika iktar minn ħmistax-il operatur fis-swieq Franciżi u Ewropej tal-apparat domestiku kbir. Issa, bħalma sostniet il-Kummissjoni matul is-seduta, ma jistax jiġi sempliċement preżunt li r-rikorrenti kienet iżżid b'mod sinjifikattiv il-bejgħ tagħha fil-każ tal-għajbien mis-suq tal-impriza benefiċjarja tal-miżuri inkwistjoni, mingħajr il-produzzjoni ta' ebda prova li ssostni din l-allegazzjoni, meta, bħal fil-każ ineżami, is-suq għandu struttura mhux ikkonċentrata, ikkaratterizzata mill-preżenza ta' numru kbir ta' operaturi (ara, f'dan is-sens, id-digriet tal-11 ta' Jannar 2012, Phoenix-Reisen u DRV vs Il-Kummissjoni, T-58/10, mhux ippubblikata, EU:T:2012:3, punt 50).
- 52 Min-naħa l-oħra, il-premessi tad-deċizzjoni kkontestata msemmija mir-rikorrenti (riprodotti fil-punt 30 iktar 'il fuq) sempliċement isemmu kunsiderazzjonijiet ġenerali li huma potenzjalment validi għall-operaturi kollha preżenti fis-suq inkwistjoni. Għalkemm huma jindikaw, b'mod partikolari, li l-għajbien ta' FagorBrandt kien jippermetti lill-kompetituri Ewropej tagħha jżidu b'mod sinjifikattiv il-bejgħ tagħhom u, għaldaqstant, il-produzzjoni tagħhom (premessi 18 u 94), bl-ebda mod ma jippermettu li jiġi preżunt li r-rikorrenti kienet tkun iktar affettwata mill-miżura kontenzjuża milli huma, bħala medja, il-kompetituri kollha tagħha (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-3 ta' Diċembru 2014, Castelnou Energía vs Il-Kummissjoni, T-57/11, EU:T:2014:1021, punt 35) jew li hija kien ikollha żvilupp sostanzjalment aħjar kieku l-miżura inkwistjoni ma kinitx awtorizzata (ara, f'dan is-sens, id-digriet tas-27 ta' Mejju 2004, Deutsche Post u DHL vs Il-Kummissjoni, T-358/02, EU:T:2004:159, punt 43). B'mod partikolari, xejn ma jippermetti li jiġi vverifikat li r-rikorrenti kienet tkun iktar kapaci mill-medja tal-kompetituri tagħha sabiex tirkupra t-talba fis-suq illiberata mill-għajbien ta' FagorBrandt. B'mod partikolari, ir-rikorrenti ma turix li l-għajnuna kontenzjuża serviet lill-benefiċjarja sabiex iżzomm is-sehem mis-suq li kieku kien ikollha hi stess (sentenza tat-13 ta' Ġunju 2013, Ryanair vs Il-Kummissjoni, C-287/12 P, mhux ippubblikata, EU:C:2013:395, punt 113) u, għaldaqstant, li hija garrbet *lucrum cessans* suffiċjentement kbir, meta mqabbla mal-kompetituri tagħha, sabiex tikkaratterizza effett sostanzjali fuq il-pożizzjoni tagħha fis-suq. F'dan ir-rigward, bil-kontra ta' dak li ssostni r-rikorrenti, il-pożizzjoni tagħha bħala t-tieni impriza fis-suq wara l-benefiċjarja ma tistax, waħedha, tippermetti l-preżunzjoni li jeżisti effett sostanzjali fuq il-pożizzjoni tagħha fis-suq (ara, f'dan is-sens, id-digriet tas-27 ta' Awwissu 2008, Adomex vs Il-Kummissjoni, T-315/05, mhux ippubblikat, EU:T:2008:300, punt 28).
- 53 L-ebda wiehed mill-argumenti mqajma mir-rikorrenti ma jippermettu li tiġi vvalidata l-konstatazzjoni esposta fil-punti 50 sa 52 iktar 'il fuq, ibbażata fuq l-assenza ta' *locus standi* tar-rikorrenti, fin-nuqqas ta' prova tal-effett sostanzjali fuq il-pożizzjoni kompetittiva tagħha, fil-mument tal-prezentata tar-rikors.
- 54 L-ewwel nett, il-fatt li, minn meta l-benefiċjarja tal-għajnuna temmet l-attivitajiet tagħha, f'nofs is-sena 2013, ir-rikorrenti "kisbet sehem kunsiderevoli mis-suq Franciż" (ara l-punt 33 iktar 'il fuq) ma huwa sostnut mill-ebda prova. Fi kwalunkwe każ, anki jekk jiġi preżunt li dan il-fatt huwa stabbilit, ir-rikorrenti ma ssostnix li dan jikkarakterizza, skont il-ġurisprudenza (ara l-punt 47 iktar 'il fuq), il-partikolarità tas-sitwazzjoni kompetittiva tagħha meta mqabbla ma' dik tal-kompetituri tagħha.

L-istess jghodd għall-fatt li anki jekk r-rikorrenti rkuprat biss 1 % tas-sehem mis-suq ta' FagorBrandt, dan l-ammont kien ekwivalenti għall-ammont tal-ghajjnuna koperta mid-deċiżjoni kkontestata. Din il-konstatazzjoni tapplika, fil-fatt, għall-operaturi kollha tas-suq.

- 55 It-tieni nett, il-partecipazzjoni tar-rikorrenti għall-proċedura ta' investigazzjoni lanqas ma tista' tohloq il-preżunzjoni li kien hemm effett sostanzjali fuq il-pożizzjoni tagħha fis-suq. Fil-fatt, ma jistax jiġi dedott mis-sempliċi partecipazzjoni ta' rikorrenti għall-proċedura amministrattiva li hija għandha *locus standi* (digriet tas-7 ta' Marzu 2013, UOP vs Il-Kummissjoni, T-198/09, mhux ippubblikat, EU:T:2013:105, punt 27; ara wkoll, f'dan is-sens, is-sentenza tat-22 ta' Novembru 2007, Sniace vs Il-Kummissjoni, C-260/05 P, EU:C:2007:700, punt 60) anki jekk kellha rwol importanti fil-proċedura, b'mod partikolari, billi ppreżentat l-ilment li kien l-origini tad-deċiżjoni kkontestata (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tad-9 ta' Lulju 2009, 3F vs Il-Kummissjoni, C-319/07 P, EU:C:2009:435, punti 94 u 95).
- 56 It-tielet nett, il-fatt li r-rikorrenti kienet għamlet parti mix-xerrejja potenzjali tal-benefiċjarja fl-2001/2002, meta din tal-aħħar kienet is-suġġett ta' proċedura ta' insolvenza (ara l-punt 34 iktar 'il fuq), huwa irrilevanti sabiex tiġi stabbilita l-kapaċità tagħha, iktar minn għaxar snin wara l-imsemmija proċedura, li tirkupra, proporzjoni kunsiderevolment iktar minn dak tal-kompetituri tagħha, is-sehem mis-suq illiberat mill-ghajbien ta' FagorBrandt.
- 57 Ir-raba' nett, huwa finalment irrilevanti, fid-dawl tal-prinċipju ta' awtorità ta' *res judicata*, il-fatt li fis-sentenza tal-14 ta' Frar 2012, Electrolux vs Il-Kummissjoni (T-115/09 u T-116/09, EU:T:2012:76), il-Qorti Ġenerali ma rrilevatx *ex officio* l-assenza ta' *locus standi* tar-rikorrenti, minkejja li l-argumenti mqajma fir-rikors preċedenti, insostenn tar-rikors kontra d-Deciżjoni 2009/485 kienu, skont ir-rikorrenti, simili f'kull punt għal dawk imqajma kontra d-deċiżjoni kkontestata, fil-kuntest tar-rikors preżenti.
- 58 Fil-fatt, għandu jiġi kkonstatat li l-interess individwali ta' persuna fizika jew ġuridika huwa evalwat fil-jum tal-preżentata tar-rikors u jiddependi biss mid-deċiżjoni kkontestata (digriet tad-29 ta' Marzu 2012, Asociación Española de Banca vs Il-Kummissjoni, T-236/10, EU:T:2012:176, punt 38). Għaldaqstant, peress li l-awtorità ta' *res judicata* hija marbuta mas-sentenza tal-14 ta' Frar 2012, Electrolux vs Il-Kummissjoni (T-115/09 u T-116/09, EU:T:2012:76), li kienet tirrigwarda l-legalità tad-Deciżjoni 2009/485, ma tistax tkun tali li tippregudika l-*locus standi* tar-rikorrenti rigward ir-rikors preżenti, intiz kontra d-deċiżjoni kkontestata.
- 59 F'dawn iċ-ċirkustanzi, għandu jiġi kkonstatat li r-rikorrenti ma stabbilixxietx li l-pożizzjoni tagħha kienet affettwata sostanzjalment mill-ghajjnuna koperta mid-deċiżjoni kkontestata. Ir-rikors ippreżentat mir-rikorrenti għandu, għaldaqstant, jiġi miċhud bħala inammissibbli.

Fuq l-ispejjeż

- 60 Skont l-Artikolu 134(1) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali, il-parti li titlef il-kawża għandha tbatu l-ispejjeż, jekk dawn ikunu ġew mitluba. Peress li r-rikorrenti tilfet, hemm lok li hija tiġi kkundannata tbatu l-ispejjeż tagħha flimkien ma' dawk tal-Kummissjoni kif mitlub minn din tal-aħħar.
- 61 Skont l-Artikolu 138(1) tar-Regoli tal-Proċedura, l-Istati Membri li jintervjenu fil-kawża għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom. Għaldaqstant, ir-Repubblika Franċiża għandha tbatu l-ispejjeż sostnuti minnha. L-intervenjenti l-oħra għandhom ibatu wkoll, kull wiehed minnhom, l-ispejjeż rispettivi tagħhom, skont l-Artikolu 138(3) tar-Regoli tal-Proċedura.

Għal dawn il-motivi,

IL-QORTI ĠENERALI (It-Tieni Awla)

taqta' u tiddeċiedi:

- 1) **Ir-rikors huwa miċhud bħala inammissibbli.**
- 2) **Whirlpool Europe BV għandha tbat i-ispejjeż tagħha kif ukoll dawk sostnuti mill-Kummissjoni Ewropea.**
- 3) **Ir-Repubblika Franciża, Electrolux AB u Fagor France SA għandhom ibatu i-ispejjeż tagħhom.**

Martins Ribeiro

Gervasoni

Madise

Mogħtija f'qorti bil-miftuh fil-Lussemburgu, fit-22 ta' Ġunju 2016.

Firem